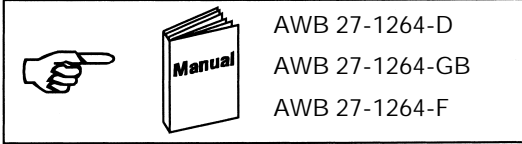


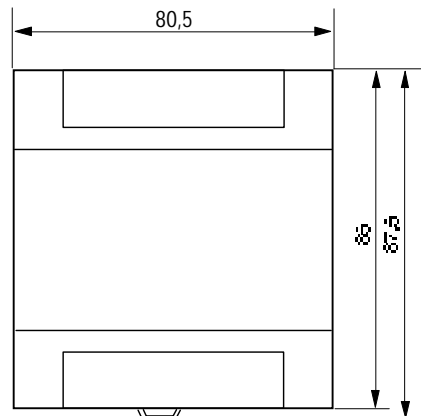
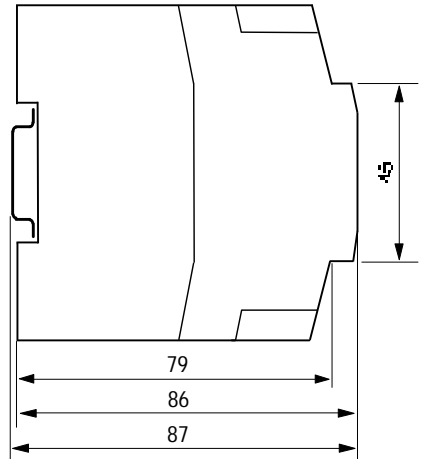


## LE 4-503-BS1

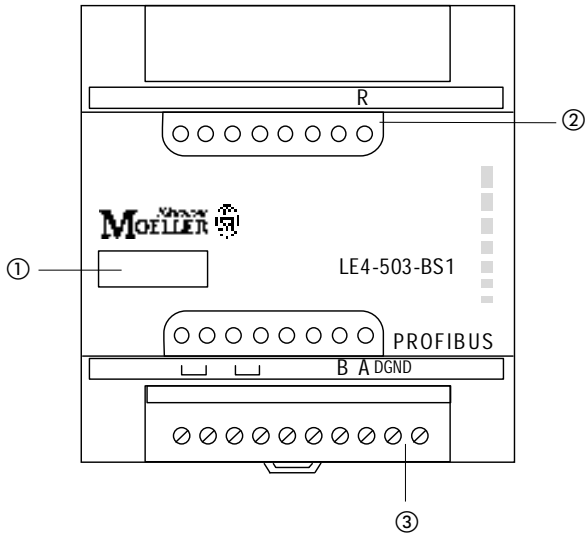
04/97 AWA 27-1497



Abmessungen  
 Dimensions  
 Dimensioni  
 Dimensiones



Frontansicht  
Front view  
Face avant  
Vista frontale  
Vista de frente



Ⓓ

- ① Gerätekennzeichnung mit HAEG 18 X 6,5
- ② Statusanzeige: R = Ready
- ③ Steckbare Schraubklemme:  
Busanschluß und Busabschlußwiderstände

04/97 AWA 27-1497

Ⓞ

- ① Device Label HAEG 18 X 6.5
- ② status LEDs: R = ready
- ③ Plug-in screw terminal:  
bus terminating resistors and bus connection

Ⓞ

- ① Identification d'appareils avec l'étiquette auto-adhésives HAEG 18 X 6,5
- ② DEL d'affichage d'états S : R = Ready
- ③ Bornier à vis enfichable  
Résistance de terminaison de bus et raccordement de bus

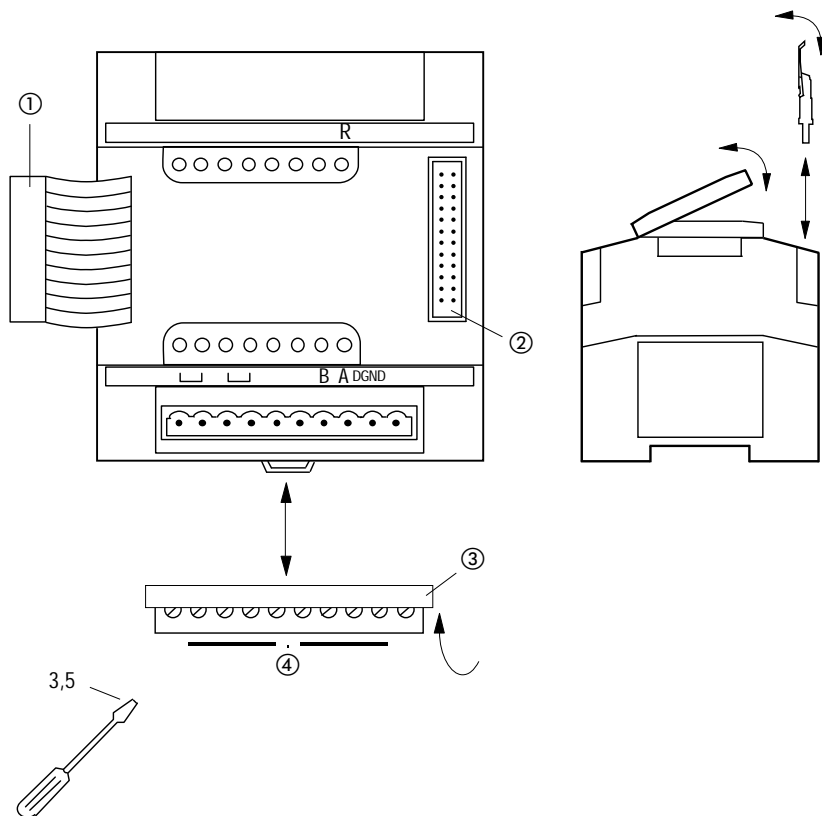
Ⓞ

- ① Siglatura dell'apparecchio con HAEG 18 X 6,5
- ② Visualizzazione di stato O a LED: R = Ready
- ③ Morsetto a vite sfilabile  
bus resistenci di terminazione e collegamento de bus

Ⓞ

- ① Plaza indicadora HAEG 18 X 6,5
- ② LED visualización estado O: R = Ready
- ③ Terminal roscado enchufable  
Bus resistencias terminales y conexión de bus

Anschlüsse  
 Connections  
 Raccordements  
 Collegamenti  
 Conexiones



(D)

- ① Buchsenstecker
- ② Stiftleiste
- ③ Steckbare Schraubklemme
- ④ Anschlußquerschnitte  
 feindrätig mit Aderendhülse  
 0,22 mm<sup>2</sup>...1,5 mm<sup>2</sup>  
 eindrätig 0,22 mm<sup>2</sup>...2,5 mm<sup>2</sup>

ⓐ

- ① Socket connector
- ② Plug connector
- ③ Plug-in screw terminal
- ④ Terminal cross-sections  
flexible with ferrule:  
0,22 mm<sup>2</sup>...1,5 mm<sup>2</sup> (AWG 16)  
without ferrule  
0,22 mm<sup>2</sup>...2,5 mm<sup>2</sup> (AWG 13)

ⓑ

- ① Connecteur femelle
- ② Bornier
- ③ Bornier à vis enfichable
- ④ Sections de raccordement :  
avec embout :  
0,22 mm<sup>2</sup>...1,5 mm<sup>2</sup>  
sans embout :  
0,22 mm<sup>2</sup>...2,5 mm<sup>2</sup>

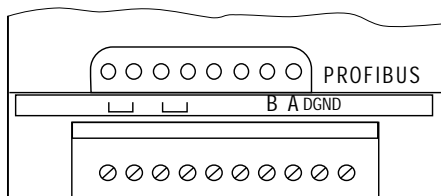
ⓒ



- ① Connetore femmina
- ② Attrezzo di codifia
- ③ Morsetto a vite sfilabile
- ④ Sezione del cavo  
flessibile, con guaina  
0,22 mm<sup>2</sup>...1,5 mm<sup>2</sup>  
rigido 0,22 mm<sup>2</sup>...2,5 mm<sup>2</sup>

ⓓ

- ① Conector hembra
- ② Regleta de bornes
- ③ Terminal roscado enchufable
- ④ Secciones de conexión  
flexible con castillo  
0,22 mm<sup>2</sup>...1,5 mm<sup>2</sup>  
macizo 0,22 mm<sup>2</sup>...2,5 mm<sup>2</sup>

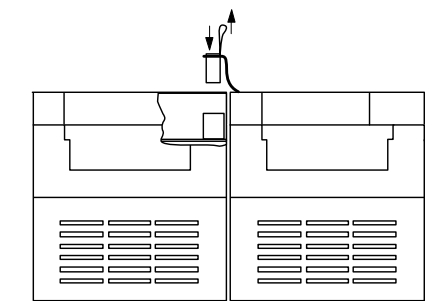
Busabschlußwiderstände  
Bus terminating resistors  
Résistance de terminaison de bus  
Bus resistenci di terminazione  
Bus resistencias terminales



closed   
open 

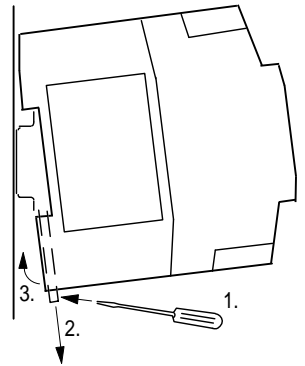
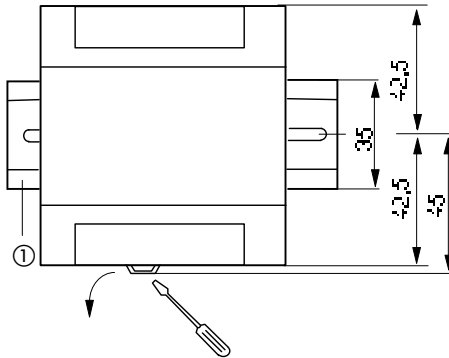
---

Lokale Erweiterung  
Local expander unit  
Extension locale  
Espansione locale  
Extensión local

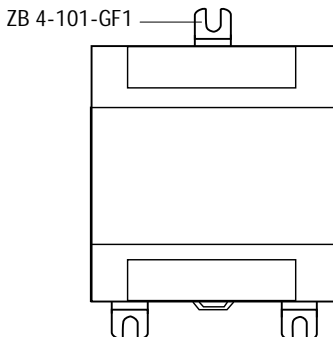


Buchsenstecker nur im spannungslosen Zustand stecken oder abziehen.  
Always switch off the power supply when fitting or removing the socket connector.  
Le connecteur ne doit être branché ou debranché qu'hors tension.  
Inserire o togliere il connetore solo a tensione disinserita.  
Enchufar o desenchufar al conector hembra sólo sin tensión.

- Montage auf 35-mm-Hutschiene ① (waagrecht)  
 Fitting on 35 mm top-hat rail ① (horizontal)  
 Montage sur profilé-support 35 mm ① (horizontal)  
 Montaggio su guida DIN 35 mm ① (orizzontale)  
 Montaje sobre guía simétrica de 35 mm ① (horizontal)



- Montage auf Montageplatte (waagrecht)  
 Fitting on mounting plate (horizontal)  
 Montage horizontal sur plaque de montage  
 Montaggio su piastra di montaggio (orizzontale)  
 Montaje sobre placa (horizontal)



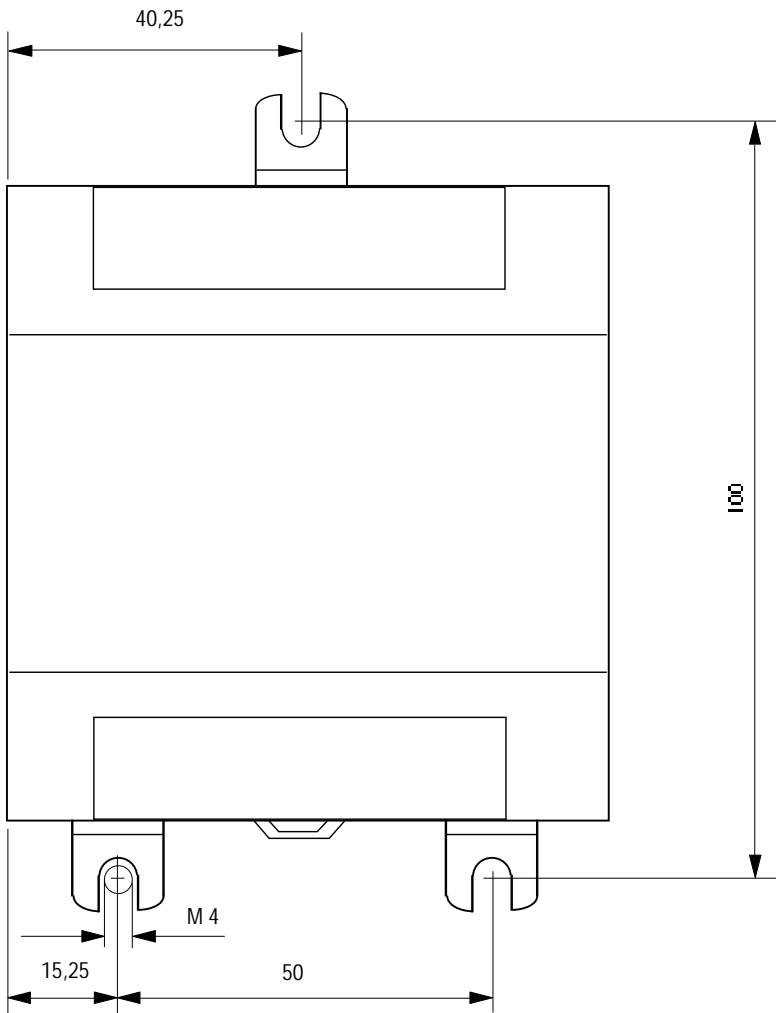
Bohrschablone M 1:1

Template for holes, scale 1:1

Gabarit de perçage, échelle 1:1

Dima di foratura, scala 1:1

Plantilla para taladros, escala 1:1



04/97 AWA 27-1497